

DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

RAPPORT SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE 2006



- 1** Notre vision
- 4** Bilan et perspectives : entrevue
avec le président et chef de la direction
Des actions profitables et durables...
 - 6** • pour l'environnement
 - 14** • pour nos employés
 - 20** • pour la communauté
 - 25** • ... et éthiques
 - 26** • pour l'économie
- 28** Prix et mentions
- 29** À venir en 2007
- 30** Tableau de concordance
avec la *Global Reporting Initiative*
- 32** Principales certifications, accréditations et mentions
- 34** Tableau sommaire des indicateurs de performance
- 36** Glossaire

Pas seulement sur papier...

Dans notre profil –

FONDÉE EN 1964, CASCADES ŒUVRE DANS LES DOMAINES DE LA FABRICATION, DE LA TRANSFORMATION ET DE LA COMMERCIALISATION DE PRODUITS D'EMBALLAGE ET DE PAPIERS TISSU COMPOSÉS PRINCIPALEMENT DE FIBRES RECYCLÉES. CASCADES REGROUPE PLUS DE 14 000 FEMMES ET HOMMES TRAVAILLANT DANS PLUS D'UNE CENTAINE D'UNITÉS D'EXPLOITATION MODERNES ET FLEXIBLES SITUÉES EN AMÉRIQUE DU NORD ET EN EUROPE. SA PHILOSOPHIE DE GESTION, SON EXPÉRIENCE DE PLUS DE 40 ANS DANS LE RECYCLAGE, SES EFFORTS SOUTENUS EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT SONT AUTANT DE FORCES QUI LUI PERMETTENT DE CRÉER DES PRODUITS NOVATEURS POUR SES CLIENTS. LES ACTIONS DE CASCADES SE NÉGOCIENT À LA BOURSE DE TORONTO SOUS LE SYMBOLE CAS.

DANS NOS VALEURS –

Respect
Travail d'équipe
Autonomie
Capacité
d'adaptation
Initiative
Communication

Dans notre philosophie –

RESPECT ET ENGAGEMENT SONT LES VALEURS CENTRALES DE LA CULTURE ET DE LA PHILOSOPHIE CASCADES. NOUS RESPECTONS ET NOUS NOUS ENGAGEONS À PROMOUVOIR LE DÉVELOPPEMENT ET LA QUALITÉ DE VIE, NON SEULEMENT CEUX DES QUELQUE 14 000 EMPLOYÉS QUI PARTICIPENT CHAQUE JOUR À L'ESSOR DE NOTRE ENTREPRISE, MAIS AUSSI CEUX DES COMMUNAUTÉS PARMİ LESQUELLES ÉVOLUENT NOS UNITÉS.

De tous les éléments qui ont contribué au succès de Cascades depuis ses débuts, sa culture d'entreprise et sa façon de faire sont sans doute ceux qui lui ont le plus permis de se démarquer du reste de l'industrie des pâtes et papiers. Cette culture, fondée sur le respect et l'engagement des employés, ainsi que sur la responsabilité sociale et la préservation des ressources, a été une source constante d'innovation et d'avancement pour l'entreprise. De fait, Cascades s'est imposée à bien des égards comme une pionnière et un chef de file, notamment à cause de sa vision novatrice de la gestion

des ressources humaines, mais aussi en raison de son engagement en matière de qualité, de développement technologique et de protection de l'environnement.

Aujourd'hui considérée comme un modèle en matière de développement durable, l'entreprise poursuit l'un des programmes de gestion environnementale les plus complets et les plus novateurs de l'industrie papetière. Née d'une devise familiale qui encourageait toute forme de lutte contre le gaspillage en pratiquant la récupération et le recyclage, Cascades s'est distinguée très rapidement de tous ses concurrents par

le développement d'un modèle de gestion unique qui intègre la dimension environnementale dans toutes les opérations et dans la vie quotidienne de l'entreprise.

Cascades traite chaque année 2,7 millions de tonnes courtes de fibres recyclées et ses produits sont faits à près de 70 % de matières recyclées. Elle sauve ainsi annuellement l'équivalent de 30 millions d'arbres.

Cascades a fait la preuve que **les intérêts économiques se conjuguent parfaitement avec les principes écologiques** quand ils sont combinés à une vision claire des dirigeants, à une culture d'entreprise partagée par tous et à un engagement véritable dans la communauté.

La philosophie Cascades a aussi été un important moteur de croissance et de performance financière. En effet, Cascades a su canaliser les efforts et les talents de ses employés pour construire une entreprise de classe internationale, tout en conférant à son organisation la flexibilité nécessaire pour s'adapter à l'évolution des marchés.

Plaçant le respect de ses employés au sommet de son système de valeurs, Cascades favorise une gestion d'entreprise qui privilégie la conscientisation et la participation active de l'ensemble de son personnel à l'atteinte de ses objectifs.

Par la valorisation de l'initiative et de l'autonomie et la pratique d'une formation et d'une amélioration continues, elle a su constituer des équipes de femmes et d'hommes, ingénieurs, chimistes, comptables, techniciens et autres, qui cumulent une somme de connaissances et d'expertises de premier plan.

C'est ainsi que Cascades a multiplié les innovations, permettant la mise au point de procédés toujours plus efficaces de protection de l'environnement et la fabrication d'une variété de plus en plus grande de produits performants.

La croissance de son chiffre d'affaires, la diversification de ses activités et son envergure internationale n'ont pas empêché la Compagnie de maintenir la philosophie et les valeurs qui sous-tendent toute son action depuis ses débuts et qui en ont assuré le succès.



ENTREVUE AVEC ALAIN LEMAIRE, PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

Bilan et perspectives

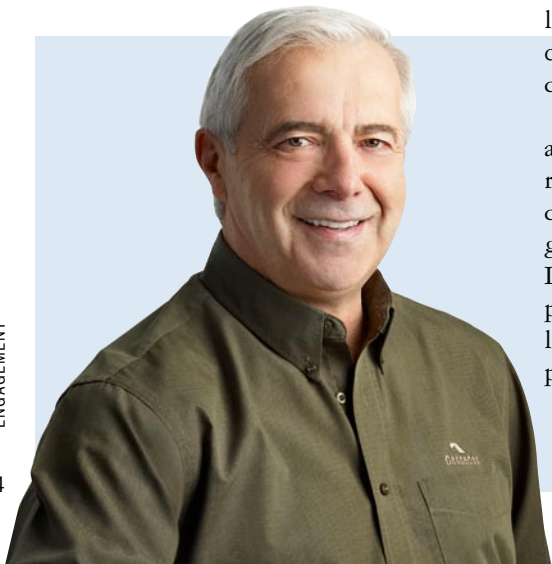
Q : Greenpeace Québec a récemment déclaré que Cascades était un modèle pour l'industrie des pâtes et papiers. Comment pouvez-vous expliquer que l'entreprise soit demeurée aussi performante en matière de développement durable tout en acquérant une envergure internationale ?

R : Je dirais simplement que c'est d'abord parce que, pour nous, le développement durable n'a jamais été une affaire de slogan, de mode ou de bonne conscience. Si mon père et mes frères ont commencé à investir, au milieu des années cinquante, dans la récupération et le recyclage, c'est bien par nécessité. Il fallait impérativement trouver le moyen de faire plus avec moins, même si, contrairement à aujourd'hui, la collecte des déchets n'avait rien de bien glorieux.

Nous avons vite compris, par la suite, les avantages additionnels que nous pouvions retirer comme entreprise de l'application de ce principe d'économie et les bienfaits générés pour l'ensemble de la communauté. La réputation de Cascades est en grande partie liée à cette valeur ajoutée qui est à la base de toutes nos actions et qui nous permet de nous démarquer.

Q : Comment la crise vécue par l'industrie des pâtes et papiers, en 2005 et 2006, a-t-elle affecté Cascades ?

R : Cette situation nous a moins touchés parce que nous ne fabriquons pas de papier journal et très peu de pâte vierge et de papiers fins, ces secteurs s'avérant les plus affligés par la crise. Cependant, l'appréciation du dollar canadien, l'augmentation du prix du baril de pétrole, la crise du bois d'œuvre et les prix de copeaux les plus élevés au monde, de même que la concurrence féroce des pays émergents nous affectent comme les autres. À propos, il nous a fallu fermer des usines et procéder à des mises à pied, décisions particulièrement douloureuses pour une compagnie comme la nôtre reconnue surtout pour ses acquisitions d'entreprises en difficulté.



Q : Quels sont les réalisations ou les progrès récents en matière de développement durable qui vous rendent le plus fier ?

R : De façon générale, nous sommes fiers d'avoir su bâtir une multinationale de l'envergure de Cascades en la fondant sur le recyclage ! Nous avons d'ailleurs procédé, en 2006, à l'acquisition de deux usines, celles de Hagerstown au Maryland et de Sprague au Connecticut, qui n'utilisent comme matière première que des vieux papiers.

Il m'est presque difficile de répondre à votre question de façon précise, tant les exemples sont nombreux ! Je pense, entre autres, aux efforts constants du Groupe Produits Spécialisés qui accumule les innovations écologiques : un contenant à champignons en fibres recyclées qui permet de conserver les précieux légumes plus longtemps, un tapis de maternité porcine biodégradable qui enchante les producteurs de porcs et même une barquette de mousse de polystyrène oxo-dégradable qui, je l'espère, se retrouvera bientôt sur tous les étals des supermarchés !

Il ne faudrait pas oublier non plus le succès grandissant du papier 100 % post-consommation produit sans chlore à notre usine de Saint-Jérôme. L'autobiographie du

célèbre activiste écologique David Suzuki est imprimée sur du Rolland Enviro100 !

Dans la même foulée, l'une des plus grandes chaînes de magasins de détail au monde a insisté pour que Cascades participe activement à son groupe-conseil sur l'environnement afin de la guider dans ses décisions d'achats de produits respectueux de l'environnement.

Il s'agit là de solides exemples de **réconciliation des intérêts économiques et des objectifs environnementaux de l'entreprise**.

Q : Comment arrivez-vous à faire le lien entre l'augmentation de la productivité et la qualité de vie au travail ?

R : La première valeur d'entreprise, chez Cascades, c'est le respect des individus. Nous reconnaissons le travail de chacun et encourageons l'esprit d'initiative. Nous sommes à l'écoute des commentaires et idées de nos employés et nous valorisons la gestion participative. Nous veillons à créer un fort esprit d'appartenance et à améliorer sans cesse les conditions, milieux et outils de travail de nos employés, en plus de leur offrir la possibilité de relever des défis stimulants. Nous mettons sur pied des programmes de mise en forme et organisons une série d'activités lors desquelles

nos employés peuvent s'amuser et se connaître davantage. En même temps, nous misons sur l'intéressement direct des employés en leur permettant de participer aux profits.

Q : Quels sont vos objectifs à court terme pour améliorer encore votre performance en matière de développement durable ?

R : Entre autres choses, nous voulons encore hausser le pourcentage de fibres recyclées dans nos produits. Nous continuons aussi à viser l'autosuffisance en matière de récupération. Nous comptons également poursuivre la réduction de notre consommation d'énergie. De plus, il nous faut continuer le développement d'une approche marketing mettant en valeur la qualité de nos produits et leurs bienfaits sur l'environnement.

Nous n'avons nullement l'intention de nous asseoir sur nos lauriers et ne craignons pas de placer la barre toujours plus haute !

Chez Cascades, le développement durable n'a jamais été une contrainte. C'est une manière de vivre qui donne un sens à toute notre action.

DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

pour l'environnement

En matière d'environnement, CASCADES NE S'EST JAMAIS CONTENTÉE DE SE CONFORMER AUX NORMES GOUVERNEMENTALES EN VIGUEUR. COMME SES OBJECTIFS ENVIRONNEMENTAUX SONT PARTIE INTÉGRANTE DE SA MISSION, TOUTES LES UNITÉS D'EXPLOITATION SE VOIENT FIXER DES STANDARDS ÉLEVÉS VISANT UNE UTILISATION MAXIMALE DE MATIÈRES RECYCLÉES, L'ÉCONOMIE D'EAU, LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE, LA REVALORISATION DES DÉCHETS ET L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE.

Le suivi est assuré à tous les niveaux de l'entreprise grâce à un système rigoureux de gestion environnementale qui permet d'identifier les enjeux potentiels, de réduire les risques et d'intervenir rapidement en cas d'incidents.

Le papier « équitable »

Les arbres sont vitaux dans un environnement sain et équilibré. Le recours systématique de Cascades aux fibres recyclées épargne chaque année des dizaines de millions d'arbres. Pour y arriver, l'entreprise

dispose d'un vaste réseau de récupération qui assure à l'ensemble de ses usines nord-américaines un approvisionnement fiable et adapté aux caractéristiques particulières des produits fabriqués.

Cascades est le plus important recycleur de vieux papiers au Canada et le neuvième en importance au monde.

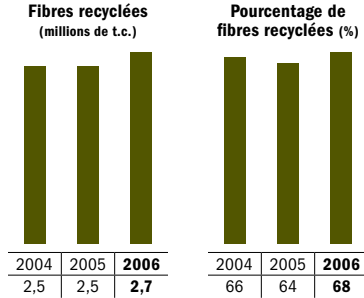
Cascades peut ainsi produire des papiers hygiéniques et essuie-tout 100 % recyclés et

fabriqués selon des procédés rigoureusement écologiques, c'est-à-dire avec 80 % moins d'eau que la moyenne de l'industrie.

La gamme des cartons plats Cascades, solutions innovatrices d'emballage, comporte, elle aussi, quatre marques de cartons fabriqués à partir de fibres 100 % recyclées.

De plus, les usines de cartons-caisses de Norampac, excluant l'usine de Red Rock qui est temporairement fermée, fabriquent leurs cartons à partir d'environ 80 % de fibres recyclées. Soucieuse de l'environnement, Norampac utilise également des sources

FIBRES RECYCLÉES¹



1. Représente 100 % de Cascades et de ses coentreprises (100 % de Norampac)

Même notre meilleure publicité se retrouvera ici...

Et c'est tant mieux!

Première en matière de recyclage, Cascades a choisi des encres solubles en 100% de sa production afin d'optimiser son processus de recyclage. Chaque année, Cascades donne ou donne à l'Affa à 2,7 millions de tonnes. Elles sont imprimées et distribuées au Canada et aux États-Unis. Elles sont recyclées dans les usines de fabrication de papier. Cascades est fière de contribuer à réduire notre empreinte sur la planète.

Cascades
www.cascades.com

Publicité vantant les efforts de Cascades en matière de recyclage.

d'énergie alternatives dans ses procédés de fabrication, comme la vapeur issue de l'incinération de déchets et de résidus de bois.

Enfin, grâce en particulier à l'usine Rolland de Saint-Jérôme (Québec) qui produit une gamme de papiers alcalins de qualité faits à 100 % de fibres postconsommation, Cascades figure aujourd'hui parmi les principaux fabricants nord-américains de papier recyclé. L'usine Rolland est la seule usine canadienne de papiers fins possédant la certification Procédé sans chlore de la *Chlorine Free Product Association*

(CFPA) et la seule à être accréditée Choix environnemental par Environnement Canada. Cette performance a conduit le Groupe à lancer une campagne d'information « Écologique de nature » destinée aux compagnies qui incorporent le développement durable dans leur système de gestion.

La valeur d'une goutte d'eau

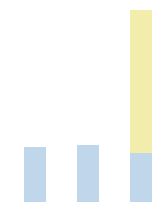
Une des plus importantes priorités de l'entreprise consiste à réduire sa consommation d'eau douce.

Cascades utilise en moyenne 16,3 mètres cubes d'eau par tonne métrique de papier, soit 3 fois moins que les industries canadiennes qui en consomment en moyenne 50 mètres cubes.

18 usines de pâtes et papiers de Cascades fonctionnent aujourd'hui avec moins de 10 mètres cubes par tonne métrique, dont 6 avec moins de 5 mètres cubes.

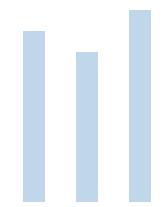
EAU¹

Consommation d'eau
(m³ par t.m.)



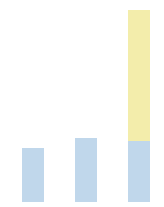
2004	2005	2006
18,3	18,7	16,3

Usines consommant
moins de 10 m³/t.m.



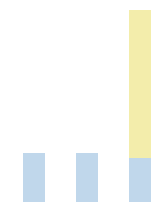
2004	2005	2006
16	14	18

Résidus solides en
suspension rejetés
dans l'effluent
(kg/t.m.)



2004	2005	2006
0,83	1,00	0,94

Matières organiques
dissoutes rejetées
dans l'effluent
(kg/t.m.)



2004	2005	2006
0,56	0,56	0,50

MATIÈRES RÉSIDUELLES¹

Résidus valorisés
(% du total généré)



2004	2005	2006
75	75	71

1. Représente 100 % de Cascades et de ses coentreprises (100 % de Norampac)

■ Industrie canadienne

Source : Association des produits forestiers du Canada (2003)

Une telle optimisation se fonde d'abord et avant tout sur la réutilisation interne des eaux. Selon ce procédé, chaque goutte d'eau aura servi jusqu'à 40 fois avant de retourner à sa source.

Par ailleurs, le recours au peroxyde d'hydrogène et à l'hydrosulfite de sodium à la place du chlore dans la fabrication de pâtes blanchies permet l'élimination de composés halogénés dans nos effluents.

Rien ne se perd

Chez Cascades, on fait beaucoup plus que récupérer et transformer la matière

première. On recycle aussi les déchets issus des procédés de fabrication.

En 2006, 71% des résidus générés par les opérations de Cascades ont été valorisés.

C'est ainsi que les **résidus du désencrage du papier**, de vieux magazines et de papeterie de bureau, qui contiennent du calcium, se comparent avantageusement à la chaux et constituent un substitut économique pour les producteurs agricoles. Dès 2007, ces résidus pourront d'ailleurs être certifiés par le

Bureau de normalisation du Québec comme amendement calcique, ou produit chaulant.

En 2006, une nouvelle manière de valoriser les boues de désencrage a été trouvée par le Groupe Papiers Fins, division Fibres Breakey. Plutôt que de prendre le chemin du site d'enfouissement, le résidu est réutilisé comme bourrage dans le carton multicouches et comme masse dans le papier tissu industriel.

Toujours en ce qui concerne les boues de désencrage, un partenariat de recherche d'une valeur de 500 000 \$ échelonnés sur trois ans (2006-2008) a été noué avec

l'Université de Sherbrooke afin d'évaluer l'utilisation des boues de désencreage comme couche étanche pour recouvrir les lieux d'enfouissement afin d'en récupérer les biogaz.

De même, le traitement des eaux usées engendre des boues riches en matières organiques et en nutriments qui peuvent facilement être utilisées comme engrais pour la régénérescence de sites miniers, par exemple.

Cascades continue d'employer un nouveau procédé de fabrication de pâte kraft qui permet l'utilisation de bois brûlé depuis plus longtemps que deux ans. Au-delà de cette période, ce bois aurait auparavant pourri sur place.

Démarré en 2002 et actualisé en 2005, le **programme de récupération multi-matières** de Cascades couvre maintenant 16 catégories de déchets d'usine, y compris des produits dangereux comme les piles, les tubes fluorescents, les équipements informatiques, les solvants, les huiles usées. Ces déchets sont recyclés ou éliminés sans dommage pour l'environnement.

Dans le même esprit, l'usine Inopak de Drummondville, qui fabrique des

contenants rigides en plastique, se distingue par un processus de gestion qui comporte le réacheminement systématique aux fournisseurs, à des fins de recyclage, des résidus de plastique. L'entreprise a d'ailleurs reçu, en 2006, l'attestation « Ici on recycle! » décernée par la société d'État Recyc-Québec.

Enfin, Cascades a recours à un procédé de captation du **biogaz** issu de la décomposition des déchets dans un site d'enfouissement. Cette initiative permet non seulement de combattre la pollution de l'air et des nappes souterraines engendrée par ces déchets, mais également de recycler une énergie autrement perdue et dont l'utilisation contribue de façon majeure à la diminution des gaz à effet de serre.

Ainsi, 65 % des besoins en énergie thermique de l'usine Rolland de Saint-Jérôme sont comblés par les biogaz provenant de la décomposition des déchets du site d'enfouissement à Sainte-Sophie et acheminés par pipeline. Ce système de conversion a nécessité des investissements de 10 millions de dollars. L'utilisation de cette source d'énergie « verte », qui a principalement remplacé le gaz naturel, a valu à Cascades de remporter, en novembre 2006,

le Prix GESte durable – secteur industriel de l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie. L'usine vise maintenant à satisfaire 75 % de ses besoins en énergie grâce aux biogaz.

Kyoto +

Cascades est l'une des entreprises les plus soucieuses de respecter le protocole de Kyoto.

En 2006, Cascades a diminué de 11,5 % l'intensité de ses émissions de gaz à effet de serre.

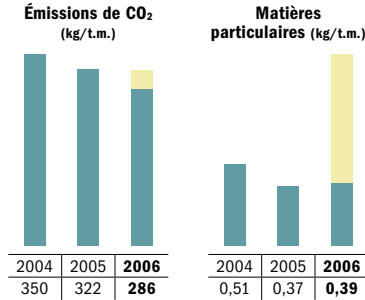
Ce bilan s'explique d'abord par l'emploi généralisé des sources d'énergie les moins polluantes. Cascades a toujours joué un rôle de pionnière dans la recherche de sources alternatives d'énergie. Après avoir inauguré, à Kingsey Falls, la première centrale de cogénération de gaz naturel au Canada en 1989, l'entreprise a investi dans divers secteurs énergétiques, en procédant par acquisition ou en construisant ses propres centrales. Elle a développé, depuis quelques années, une solide expertise dans l'éolien par le biais de son investissement dans

Boralex (une entreprise dont elle détient 43 % du capital-actions), de même que dans l'énergie produite à partir de résidus de bois.

Les efforts de Cascades sont orientés aussi, et de plus en plus, vers l'efficacité énergétique. Globalement, en 2006, Cascades a amélioré son rendement à ce chapitre de 2,94 %, ce qui représente une économie de 1 062 000 GJ, ou encore, de 10 200 000 \$. Cependant, la Compagnie veut faire encore beaucoup plus. À cet effet, elle a notamment pris l'engagement, dans les cas de substitution de combustible suivant les prix du marché, de réinvestir les sommes ainsi épargnées dans son programme énergétique.

Tous les employés de Cascades sont évidemment mobilisés en permanence sur l'exploration de nouveaux moyens d'économiser l'énergie. Depuis 2004, la Compagnie verse au moins deux millions de dollars annuellement dans un fonds géré par une équipe de dix ingénieurs, le Groupe d'intervention en énergie (GIE), qui se consacre à la recherche et à l'innovation en matière d'efficacité énergétique dans toutes les usines.

ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES¹



1. Représente 100 % de Cascades et de ses coentreprises (100 % de Norampac)

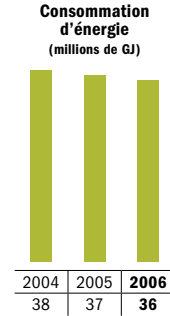
■ Industrie canadienne

Source : Association des produits forestiers du Canada (2003)

En 2006, neuf nouveaux projets ont été financés par ce fonds. Plus d'un million de dollars ont été versés dans sept projets présentés par des usines canadiennes qui visent notamment une réduction de la consommation de vapeur et des économies d'énergie par le remplacement de luminaires.

Le GIE travaille aussi actuellement à mettre au point un système perfectionné de suivi énergétique en temps réel, le SIGÉ, utilisant un modèle mathématique et constitué d'outils produisant une information pertinente et précise sur la manière dont l'énergie est consommée, et mesurant

ÉNERGIE¹



l'efficacité des pratiques en vigueur dans chaque usine. Le modèle considère plusieurs paramètres externes qui influencent la consommation énergétique comme la température extérieure, celle de l'eau, le type de papier produit, etc. D'ici 2007, les 44 unités de Cascades qui consomment le plus d'énergie devront être intégrées au système. On estime que les économies liées à la simple application de ce procédé de mesure représentent près de 13 millions de dollars.

Chez Cascades, on modère ses transports !

CHEZ CASCADES, L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE COMMENCE PAR LA DIMINUTION DE LA CONSOMMATION DE CARBURANT. AVEC UNE CENTAINE DE CAMIONS LOURDS QUI PARCOURENT PLUS DE 16 MILLIONS DE KILOMÈTRES PAR ANNÉE, L'ENTREPRISE CHERCHE SANS CESSE DE NOUVELLES SOLUTIONS DESTINÉES À RÉDUIRE SA CONSOMMATION DE DIESEL ET SES ÉMISSIONS DE GAZ À EFFET DE SERRE.



Parmi les améliorations récentes les plus prometteuses, il faut mentionner des générateurs de tourbillon et des jupes latérales qui augmentent la performance aérodynamique, de même que des systèmes d'appoint pour le chauffage et la climatisation des cabines du camion à l'arrêt.

Cascades favorise l'utilisation de plus en plus grande du diesel, tout en multipliant les mesures incitatives qui visent les comportements de ses chauffeurs. Dans ce domaine, chaque geste est important. En plus de les encourager à covoiturer, l'entreprise encourage notamment tous ses employés qui se servent de véhicules de fonction à recourir davantage aux voitures à consommation réduite de carburant.

RÉGIS RÉHEL, directeur général de Cascades Transport, devant un camion des plus aérodynamiques

Des camions économes

Parmi les initiatives destinées à économiser l'énergie, celles qui concernent le domaine du transport sont particulièrement intéressantes. La centaine de camions lourds de Cascades ne consomment en moyenne que 41 litres de carburant par 100 kilomètres. Des technologies nouvelles en matière d'aérodynamique et des systèmes d'appoint, notamment pour le chauffage des cabines, sont actuellement à l'essai, et jointes aux mesures incitatives visant à modifier le comportement des chauffeurs, elles devraient générer des baisses appréciables de la consommation de diesel. Par ailleurs, Cascades Transport a mis sur pied un comité multidisciplinaire en efficacité énergétique qui doit voir à la réduction de ses émissions de gaz à effet de serre.

Cascades est également partenaire du programme *Smartway*, développé par l'Agence américaine de protection de l'environnement et dont l'objectif est d'aider les transporteurs à diminuer leur consommation de carburant. Cascades participe également au programme Acquis Route qui vise à démontrer l'importance des nouvelles technologies pour améliorer

les performances énergétiques et ainsi réduire l'émission des gaz à effet de serre.

En plus de les encourager à covoiturer, l'entreprise incite d'ailleurs tous ses employés qui utilisent des véhicules de fonction, notamment les représentants des ventes, à recourir de plus en plus aux voitures fonctionnant au diesel ou ayant une consommation d'essence inférieure à 9 litres aux 100 kilomètres.

Le développement durable, c'est payant !

Si Cascades a réussi à prospérer et à grandir sans jamais cesser de poursuivre ses efforts en matière de développement durable, c'est parce que ses dirigeants ont toujours été convaincus qu'**une entreprise qui pratique le développement durable ne peut en retirer, à terme, que des bénéfices.**

L'engagement de l'entreprise à l'égard de la protection de l'environnement est une source additionnelle de motivation pour les employés, en plus d'être l'objet d'une reconnaissance et d'une appréciation très favorable dans la communauté. La position de Cascades dans les classifications établies par Greenpeace en témoigne éloquemment.

Sur le plan des affaires, l'impact ne peut être que positif. Ainsi, au printemps 2006, Hydro-Québec a choisi de s'approvisionner en papier 100 % recyclé postconsommation de l'usine Rolland de Saint-Jérôme. Dans le secteur des papiers tissus, grâce aux mêmes attributs écologiques, les produits de Cascades ont récemment fait leur apparition sur les étagères de Wal-Mart, la plus grande chaîne mondiale de magasins de détail.

Le plastique « vert »

CASCADES NE FAIT PAS QUE DU PAPIER ! L'USINE PLASTIQUES CASCADES DE KINGSEY FALLS S'ÉTAIT MÊME DÉJÀ DÉMARQUÉE, EN 1988, EN DEVENANT LA PREMIÈRE ENTREPRISE INDUSTRIELLE AU CANADA À UTILISER UN NOUVEL AGENT DE GONFLEMENT AFIN D'ÉLIMINER LES CFC (CHLOROFLUOROCARBURES) DE SON PROCESSUS DE FABRICATION DE MOUSSE DE POLYSTYRÈNE, PUIS, EN 1997, EN DEVENANT LA PREMIÈRE ENTREPRISE NORD-AMÉRICAINNE DE CE SECTEUR À OBTENIR L'ACCREDITATION ISO 9002.

L'usine Cascades Inopak de Drummondville, quant à elle, est devenue, en 2005, la première manufacturière au Canada à commercialiser une série de contenants en plastique 100 % compostable.

Plastiques Cascades s'apprête maintenant à écrire une autre page d'histoire en mettant sur le marché la première barquette de mousse de polystyrène oxo-dégradable, c'est-à-dire qu'elle se dégradera complètement sous l'effet de l'oxygène, de la chaleur, des rayons ultraviolets et du stress mécanique !

PATRICE CLERC, directeur du développement des marchés, et SANDRA HUDON, directrice des ventes pour les produits de plastique et pâte moulée du Groupe Produits Spécialisés, deux artisans de la nouvelle mousse de polystyrène oxo-dégradable.



DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

pour nos employés

Dans un contexte de croissance **PRESQUE ININTERROMPUE AU COURS DES 40 DERNIÈRES ANNÉES, CASCADES EST DEMEURÉE UNE ENTREPRISE À ÉCHELLE HUMAINE ET N'A JAMAIS RENIÉ LES VALEURS QUI LUI SONT PROPRES ET LES PRINCIPES QUI SONT À LA BASE DE SA GESTION. L'INTÉGRATION AU QUOTIDIEN DE CES PRINCIPES, VÉRITABLE *MODUS VIVENDI*, LUI A CERTAINEMENT PERMIS DE SE TAILLER UNE PLACE DE CHOIX PARMIS LES MEILLEURS EMPLOYEURS ET, CONSÉQUEMMENT, DE CRÉER CHEZ SES EMPLOYÉS UN FORT SENTIMENT D'APPARTENANCE.**

La rapidité de réaction de ses employés face aux exigences du marché ou des normes de contrôle (comme le Partenariat douanes-commerce contre le terrorisme – C-TPAT – ou encore la loi Sarbanes-Oxley), environnementales ou de santé et sécurité (comme celle de l'*Occupational Safety and Health Administration* – OSHA) est le reflet d'une main-d'œuvre innovatrice, flexible et compétente qui lui est fidèle.

Le respect de l'humain, la simplicité des rapports interpersonnels, le partage d'information, l'écoute et la politique des portes ouvertes favorisent le développement d'un sentiment d'appartenance, l'esprit d'équipe et la fidélisation de l'ensemble du personnel.

Cascades a, de même, toujours encouragé le risque et l'exploration systématique de nouvelles avenues et la direction prend en compte toutes les idées formulées en vue d'améliorer ses performances.

Le succès du *Cascadeur*, le journal interne publié quatre fois l'an à l'intention de tous les employés, témoigne de la qualité de vie au travail chez Cascades.

Ses nombreux articles reflètent parfaitement le respect qui est voué aux femmes et aux hommes qui passent une bonne partie de leur vie au service de l'entreprise,

Quand développement durable rime avec rentable

6 Développement durable

15 Marketing

24 In action

28 Profits

Cascades

cascadeur

MEMBRE DU PALMARÈS DES MEILLEURS EMPLOYEURS

Le Cascadeur, le trimestriel des employés de Cascades

Il est difficile d'appréhender la dimension de Cascades le développement durable. Le lien entre les deux se solidifie au sein d'une équipe de travail. En matière d'emploi, nous sommes convaincus que le développement durable est à Cascades ce que Gore Oben est au papier et à la feuille, ce qui nous a permis de passer de la théorie à la pratique. En conséquence, la loi 100, l'Accès à l'Information et le statut de la Cascade ont permis de rendre nos pratiques plus transparentes.

Cascades et le développement durable

Empreinte carbone de papier, de produits et de services que nous proposons. Investissement en R&D, innovation, qualité, diversité des employés, respect de l'environnement et de la communauté. Quand il s'agit de rendre nos pratiques plus durables, nous sommes convaincus que le développement durable est à Cascades ce que Gore Oben est au papier et à la feuille, ce qui nous a permis de passer de la théorie à la pratique. En conséquence, la loi 100, l'Accès à l'Information et le statut de la Cascade ont permis de rendre nos pratiques plus transparentes.

C'est plus de dix ans de travail et de passion qui ont permis de l'atteindre. Nous sommes convaincus que le développement durable est à Cascades ce que Gore Oben est au papier et à la feuille, ce qui nous a permis de passer de la théorie à la pratique. En conséquence, la loi 100, l'Accès à l'Information et le statut de la Cascade ont permis de rendre nos pratiques plus transparentes.

À l'avenir, Cascades vivra par le principe de son développement durable. L'entreprise sera reconnue comme l'un des meilleurs employeurs de la région de Montréal et de la région de la Grande Vallée. Nous sommes convaincus que le développement durable est à Cascades ce que Gore Oben est au papier et à la feuille, ce qui nous a permis de passer de la théorie à la pratique. En conséquence, la loi 100, l'Accès à l'Information et le statut de la Cascade ont permis de rendre nos pratiques plus transparentes.

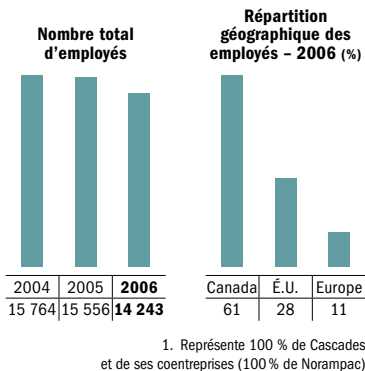
Il s'agit d'une vision que, chez Cascades, la responsabilité sociale est au cœur de notre stratégie. C'est un principe de base qui nous permet de passer de la théorie à la pratique. En conséquence, la loi 100, l'Accès à l'Information et le statut de la Cascade ont permis de rendre nos pratiques plus transparentes.

100% papier recyclé

l'importance accordée à l'innovation et à l'initiative et la transparence de l'information véhiculée.

Pendant trois années consécutives, Cascades a figuré parmi les 100 meilleurs employeurs au Canada selon la revue *Canadian Business* et dans le premier tiers du palmarès de la revue *Commerce* des 150 entreprises les plus admirées au Québec. En 2006, elle a été classée comme l'un des dix meilleurs employeurs de la région de Montréal par l'éditeur *Mediacorp Canada*.

Le Cascadeur, le trimestriel des employés de Cascades



Participation aux profits

Le programme de participation aux bénéfices est un moyen concret de reconnaître la contribution des employés à l'essor de l'entreprise. Les employés des unités générant des profits touchent donc une partie de ces derniers. En 2006, dans le cadre de sa politique globale de rémunération, Cascades a versé 34 millions de dollars au titre de cette participation aux profits.

PROFIL DE LA MAIN-D'ŒUVRE¹

Coup d'œil sur le capital humain - 2006

Nombre d'employés	14 243
Nombre moyen d'années de services	11
Âge moyen	42
Embauche de stagiaires	164
Embauche d'étudiants	684

Dans le même esprit, chaque employé peut consacrer jusqu'à 5 % de son salaire à l'achat d'actions de l'entreprise, qui majore, sous certaines conditions, cet investissement de 25 %.

Des années de rationalisation

Comme l'année précédente, 2006 a été plus difficile au chapitre des effectifs. La crise structurelle qui s'est imposée à toute l'industrie des pâtes et papiers a obligé Cascades à procéder à diverses opérations de rationalisation. L'entreprise a notamment été contrainte de poser certains gestes inusités comme celui de fermer des usines, que ce soit de façon permanente ou temporaire.

Il importe de souligner l'ouverture manifestée par les employés qui, de concert avec l'employeur, n'ont cessé d'explorer diverses avenues pour réduire les coûts de production et renouer avec la rentabilité.

Productivité = santé et qualité de vie

Pour Cascades, la qualité de vie au travail est essentielle à la productivité, et cette qualité commence par la création d'un milieu sain et sécuritaire. Le virage important amorcé en matière de santé et sécurité

SANTÉ ET SÉCURITÉ (OSHA)^{1, 2}

Taux de fréquence



1. Représente 100 % de Cascades et de ses coentreprises (100% de Norampac)

2. Cas d'incapacité au travail par 200 000 heures travaillées, excluant les activités restreintes

au travail, au début des années 2000, a entraîné une baisse constante du taux de fréquence et de gravité des accidents. Le tableau ci-dessus permet de constater les progrès réalisés à ce chapitre.

Les orientations de Cascades en la matière reposent sur la responsabilisation de chaque niveau de gestion qui se voit assigner des tâches précises, faisant l'objet de suivis périodiques, et dont la rémunération tient compte de leur accomplissement. Ce plan, mis en application pour la première fois en 2006, porte ses fruits : 88 % des gestionnaires, des présidents de Groupe aux superviseurs de

plancher, ont atteint les résultats espérés ; 5 % d'entre eux ont même dépassé les attentes. Ces données démontrent le sérieux accordé par l'entreprise à la santé et la sécurité, ainsi que sa volonté de faire mieux encore dans l'avenir.

De plus, les usines intègrent dans leur plan d'action respectif un vaste programme d'analyse de risque spécialement relié à la sécurité des machines. Des budgets spécifiques sont accordés à cette fin et les investissements en santé et sécurité au travail des prochaines années y seront principalement consacrés. Parmi les usines les



plus performantes à ce chapitre, se trouve Norampac, OCD Division, reconnue par la *Pulp and Paper Health and Safety Association* (PPHSA) comme un chef de file.

Toujours pour veiller à la bonne santé de ses employés, Cascades a récemment mis sur pied un comité de surveillance sur la grippe aviaire qui a élaboré un programme axé sur la prévention et l'incitation au développement de pratiques et de comportements responsables.

La promotion de la santé

Le bien-être et la qualité de vie ne reposent pas uniquement sur un environnement de travail sain et sécuritaire. Cascades se soucie de la santé de ses employés dans leur vie à l'extérieur de l'entreprise. La pratique d'activités physiques est largement encouragée et facilitée, et des programmes spéciaux sont régulièrement mis en place pour traduire plus concrètement cette préoccupation.

Pour la deuxième année consécutive, Cascades a tenu en 2006 le concours « En santé de la tête aux pieds ».

Rémunération totale
Salaires, avantages sociaux
et partage des profits (M\$)



1. Représente 100 % de Cascades et seulement la quote-part de ses coentreprises (50 % de Norampac)

RÉMUNÉRATION¹

Coup d'œil sur la rémunération – 2006 (M\$)



Ce vaste concours a remporté le prix Réalisation Cœur d'or dans la catégorie « Grande entreprise » par la Fondation des maladies du cœur du Québec et l'entreprise pharmaceutique Pfizer, récompensant les entreprises qui se démarquent par la mise sur pied d'initiatives santé en milieu de travail.

Aussi, Cascades organise régulièrement des tournois d'envergure dans les régions où se trouvent ses unités d'exploitation : hockey et balle molle en Amérique, football et pétanque en Europe.

Formation et relève

La formation a toujours été une priorité chez Cascades. Des sommes importantes sont investies année après année dans l'amélioration des habiletés et le perfectionnement des connaissances.

En 2006, les investissements en formation ont totalisé 10 millions de dollars.

Les investissements en formation représentent 2 % de la masse salariale, donc pratiquement le double de ce qui est exigé par le gouvernement. 320 000 heures de cours ont été dispensées, qui ont rejoint 7 496 employés dans toutes les catégories.

Pour y arriver, Cascades a développé des partenariats avec diverses institutions. Dans ce groupe, l'Université de Sherbrooke occupe une place de choix et fournit régulièrement des programmes adaptés aux besoins précis exprimés par l'entreprise. Les employés ont également accès à des bourses et des congés de perfectionnement.



Enfin, des programmes internes de formation sur mesure, liés au mentorat et à l'avancement de carrière, complètent la gamme de services offerts par Cascades.

Le défi des prochaines années consiste à offrir, en se fondant sur la vision à long terme de l'entreprise, une formation de plus en plus ciblée, tenant compte de l'expérience, du profil et des aptitudes de chacun des employés visés. Cela nécessitera le développement d'outils d'évaluation des compétences encore plus performants.

La création d'une relève de qualité est tout aussi prioritaire que la formation

FORMATION¹

Investissements
en formation (M\$)



1. Représente 100 % de Cascades et seulement la quote-part de ses coentreprises (50 % de Norampac)

Coup d'œil sur la formation – 2006

Nombre
d'heures de
formation 320 000

Nombre
d'employés
formés 7 496

Investissement 10 M \$

Coût de la
formation/
masse
salariale 2 %

continue pour une entreprise qui doit sans cesse s'adapter à l'évolution et aux conditions changeantes du marché mondial. Tout en cherchant à fidéliser, par de nombreuses promotions à l'interne, ses éléments les plus dynamiques et qui présentent un réel potentiel pour l'avenir, Cascades est aussi constamment à la recherche de talents et de compétences complémentaires à l'externe.

Un nouveau programme de recrutement est en cours d'élaboration et devrait déboucher en 2007 sur un plan d'action échelonné sur trois à cinq ans. Il est d'ores et déjà acquis qu'une priorité claire sera accordée,

à court terme, aux postes de directeurs d'usine, de superviseurs de production, de contrôleurs et de responsables en ressources humaines. Suivront ensuite les secteurs de l'entretien et des ventes, entre autres.

Par ailleurs, Cascades continue à favoriser l'embauche de stagiaires et d'étudiants. En 2006, 848 jeunes ont ainsi eu la chance d'acquérir une première véritable expérience de travail au sein d'une grande entreprise.

DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

pour la communauté

La qualité de vie des employés DE CASCADES REPOSE SUR DE SAINES CONDITIONS DE TRAVAIL, MAIS AUSSI SUR UN ENVIRONNEMENT COMMUNAUTAIRE OÙ IL FAIT BON VIVRE. CASCADES Y VOIT DE DIFFÉRENTES FAÇONS, NOTAMMENT PAR DES INVESTISSEMENTS IMPORTANTS DANS LES COMMUNAUTÉS OÙ L'ENTREPRISE EXERCE SES ACTIVITÉS.

Cascades, par l'entremise de ses entités et de ses employés, a versé en 2006 plus de 3,8 millions de dollars sous forme de dons et commandites à plusieurs centaines d'organismes et d'organisations au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Cette gestion en matière de dons et commandites est en partie décentralisée, et les unités sont libres de déterminer les programmes et activités à soutenir,

tout en respectant les secteurs privilégiés d'intervention de Cascades qui sont : l'environnement et le développement durable, le sport amateur et l'activité physique ainsi que le développement social et communautaire. Cascades appuie aussi des initiatives dans le domaine de l'éducation postsecondaire et de la santé.

Environnement et développement durable

Comme chez Cascades le développement durable représente une manière de vivre

qui donne un sens à toute action, il est tout naturel pour l'entreprise de s'impliquer auprès d'organismes qui en font la promotion.

Ainsi, Cascades a appuyé en 2006 certains événements majeurs dont le Jour de la Terre pour une quatrième année consécutive, le Salon national de l'environnement (dont c'était la première édition), les Prix canadiens de l'environnement (dont le partenaire fondateur est la réputée publication *Canadian Geographic*), le *Environmental Printing Award* (une initiative

PARTENAIRE DE LA COLLECTIVITÉ

Dons et
commandites (M\$)¹



1. Représente 100 % de Cascades
et de ses coentreprises (100 % de Norampac)

du magazine *Print Action* qui souligne les décisions innovatrices en environnement des imprimeurs de partout au Canada), et la Semaine québécoise de réduction des déchets (organisée par l'organisme Action RE-buts, qui favorise une gestion écologique et économique des déchets).

De plus, Cascades soutient, depuis plusieurs années déjà, l'œuvre de la Fondation québécoise en environnement qui a pour mission d'éduquer, d'informer et de sensibiliser la population sur les enjeux environnementaux, tout en lui proposant

BRAVO STÉPHANIE!

Tu viens d'écrire une nouvelle page d'histoire!
Continue de pratiquer ton sport avec passion!

Toute l'équipe de Cascades
est très heureuse de participer à ton rêve!

Cascades
www.cascades.com

des solutions concrètes et des actions à entreprendre.

Sport amateur et activité physique

Le sport est un mode de vie bien ancré dans la philosophie Cascades. Une généreuse portion des investissements annuels est donc attribuée pour soutenir des athlètes amateurs et des événements sportifs.

Cascades parraine des athlètes québécois parmi les plus performants dans leur discipline, dont Stéphanie Dubois, la vedette montante du tennis au Canada.

C'est avec beaucoup de fierté que Cascades parraine des athlètes québécois parmi les plus performants dans leur discipline. Qu'il suffise de mentionner Stéphanie Dubois, la vedette montante du tennis au Canada et la première Québécoise à accéder, en 2006, au tableau principal des Internationaux de Tennis des États-Unis (US Open), après avoir atteint le troisième tour des Internationaux du Canada à Montréal (Coupe Rogers).

Cascades soutient aussi dans leur quête d'excellence le cycliste Charles Dionne, la triathlète Kathy Tremblay, de même que

plusieurs athlètes de niveau olympique comme Jean-Philippe Le Guellec (biathlon), Alexandre Bilodeau, Audrey Robichaud et Pierre-Alexandre Rousseau (ski acrobatique). De plus, Cascades a remis en 2006, par l'entremise de la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec, 55 000 \$ en bourses à quatorze autres sportifs prometteurs faisant leur marque dans différentes disciplines.

Au chapitre des événements, la Classique Louis-Garneau Montréal-Québec, le Grand Défi de Victoriaville et le Triathlon Cascades de Drummondville sont au nombre de ceux qui ont pu compter sur l'appui de Cascades en 2006.

Développement social et communautaire

Sensibles à la situation des moins privilégiés, Cascades et ses employés unissent énergie et compassion pour leur venir en aide. Ainsi, en 2006, ils ont amassé plus de 300 000 \$ dans une campagne de souscription pour Centraide-United Way.

En 2006 également, Cascades s'est associée à la Fondation pour l'alphabétisation dans la mise en place du projet « Des

cascades de papier pour l'alphabétisation – Apprendre vert ». C'est ainsi que 150 organismes québécois engagés dans le domaine ont reçu chacun 10 000 feuilles de papier recyclé et un feuillet de sensibilisation aux avantages environnementaux du recyclage et de l'utilisation du papier recyclé.

De son côté, Groupe Tissu – Cadiac s'est transformé en entrepôt à jouets afin de remettre à la fin de l'année plusieurs dizaines de boîtes-cadeaux à l'organisme la Maisonnette des Parents, qui soutient les familles en difficulté.

Les employés de Cascades ont une longue tradition de collecte de fonds pour soutenir les causes qui leur sont chères. Cette volonté d'aider autrui les amène, année après année, à amasser plusieurs milliers de dollars au profit d'une multitude d'organismes comme le *Daily Bread*, une banque alimentaire, l'Accueil Bonneau, un centre pour sans abri, et les Manoirs Ronald McDonald, des refuges pour les familles d'enfants malades.

Cascades Europe et ses clients agissent aussi en partenaires responsables. À la suite du tsunami qui a dévasté les côtes du sud-est asiatique en 2004, la division



La division européenne de Cascades s'est associée à l'organisme Enfants du Mékong qui met en œuvre des projets permettant aux enfants de retrouver dignité et avenir.

européenne de Cascades s'est associée à l'organisme Enfants du Mékong qui met en œuvre des projets permettant aux enfants de retrouver dignité et avenir. En 2006,

cinq euros ont été versés pour chaque questionnaire rempli par les clients de la division lors d'une enquête évaluant leur satisfaction. La somme totale de 800 euros a ainsi été récoltée.

Dans plusieurs cas, l'apport de Cascades aux organismes de charité repose sur le don de produits ou encore le prêt de matériel. En effet, fréquentes sont les occasions où l'entreprise soutient les organismes donateurs à la fois en don monétaire et matériel. Un coup de pouce toujours très apprécié!

Éducation postsecondaire

Cascades encourage bon nombre d'initiatives en éducation.

En 2006, elle a poursuivi ses engagements avec des établissements d'enseignement comme l'Université de Montréal (« Un monde de projets »), l'Université du Québec à Montréal et sa Chaire en développement durable, l'Université de Sherbrooke (en contribuant généreusement à la Campagne Ensemble), la Fondation de l'Université du Québec à Trois-Rivières, la Fondation du Cégep de Victoriaville et la Fondation du Cégep de Sherbrooke, pour ne nommer que ceux-là.

Pour une première année, Cascades s'est alliée à Forces Avenir, un organisme voué à l'engagement de jeunes universitaires dans des projets qui enrichissent les connaissances, entretiennent le goût de la réussite et le dépassement personnel. Ainsi, lors d'un concours d'envergure nationale, Cascades s'est impliquée à titre de partenaire boursier en remettant le prix « Avenir Environnement », qui récompense la meilleure initiative étudiante en matière de développement durable.

En plus d'avoir la fibre écologique, Cascades a le fervent désir de stimuler la fibre entrepreneuriale de ceux et celles qui seront la relève de demain. C'est pourquoi elle appuie la Fondation de l'entrepreneuriat, le Réseau québécois des écoles micro-entreprises environnementales, la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse et la Quinzaine de l'entrepreneuriat de l'Université de Sherbrooke.

Santé

Parce que la santé est certainement notre bien le plus précieux, Cascades assiste les institutions œuvrant dans ce domaine en ce qui a trait à l'amélioration de leurs services et l'ajout ou le remplacement d'équipements médicaux. Les Fondations de l'Hôpital Sainte-Justine, de l'Hôpital St. Mary's, de la Maison Michel-Sarrazin, du Centre Normand-Léveillé, l'Hôpital de Montréal pour enfants, Entraide Grands Brûlés, l'Association des grands brûlés FLAM et Procure pour le cancer de la prostate figurent parmi les autres grands organismes qui bénéficient de l'appui régulier de Cascades.

Un groupe de 25 employés de Cascades Tissue Group – Wisconsin a par ailleurs participé à l'activité *Relay For Life* pour l'*American Cancer Society*. L'équipe y a brillamment performé en arrivant deuxième au classement des groupes ayant amassé les sommes les plus élevées. Cette même unité de production a également octroyé un montant important à la *Muscular Dystrophy Association*.

Cascades et les parcs

FIDÈLE À SA MISSION ET À SA PHILOSOPHIE EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DURABLE, CASCADES PARTICIPE ACTIVEMENT À L'AMÉNAGEMENT DE PARCS NATURELS DANS PLUSIEURS DES VILLES OÙ SE TROUVENT SES USINES.



On connaît l'engagement des frères Lemaire dans la création et le développement du magnifique Parc Marie-Victorin de Kingsey Falls, dédié à l'horticulture, qui a reçu près de 30 000 visiteurs en 2006 et accueillera un événement d'envergure en 2007, l'International Landart, pendant lequel des artistes provenant d'une douzaine de pays différents réaliseront des œuvres majestueuses avec des matières naturelles pour seuls matériaux.

En 2006, Fibres Breakey a apporté son concours au projet « Éco-Parc de la Chaudière », initié par un groupe de citoyens de Breakeyville. Les dirigeants et les employés de l'usine ont élaboré un projet de nichoirs pour les canards arboricoles dans un marais naturel situé derrière les installations, en plus de participer à la corvée de nettoyage des abords de la piste cyclable.

De même, à East Angus, Cascades a signé un protocole d'entente avec la ville et le Centre local de développement du Haut-Saint-François, par lequel elle s'engage à contribuer à l'aménagement du Parc des Deux Rivières, un équipement récréotouristique à vocation écologique et patrimoniale.

Une vue de l'Éco-Parc de la Chaudière.

DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

et éthiques

La gouvernance — **CASCADES S'EST DOTÉE D'UN CODE D'ÉTHIQUE QUI S'APPLIQUE À TOUS SES ADMINISTRATEURS, EMPLOYÉS ET CONSULTANTS. CE CODE ÉTABLIT DES PRINCIPES CLAIRS EN MATIÈRE DE CONFIDENTIALITÉ, DE CONCURRENCE, DE DROITS DE LA PERSONNE, DE CONFLITS D'INTÉRÊT, DE PRATIQUE D'ACTIVITÉS POLITIQUES, DE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT ET DE RESPONSABILITÉ SOCIALE.**



Tous les employés de Cascades en Amérique du Nord reçoivent une formation particulière reliée aux exigences contenues dans ce document. Cette formation est disponible, pour les nouveaux employés, sur le site intranet de l'entreprise. Le code d'éthique est disponible sur le site Internet au www.cascades.com.

Quant au conseil d'administration, il est secondé par quatre comités :

- le comité de régie d'entreprise et des mises en candidature ;
- le comité de vérification ;
- le comité des ressources humaines ; et
- le comité de l'environnement, de la santé et de la sécurité.

La structure organisationnelle de Cascades et ses pratiques de gestion sont régulièrement examinées, de manière à les adapter sans cesse à l'évolution de l'entreprise et aux exigences de plus en plus grandes en matière de transparence et d'éthique.

DES ACTIONS PROFITABLES ET DURABLES...

pour l'économie

L'apport économique de Cascades

NE SE MESURE PAS SEULEMENT PAR LE BÉNÉFICE AUX ACTIONNAIRES.

**LES COMMUNAUTÉS LOCALES ET LA SOCIÉTÉ TOUT ENTIÈRE PROFITENT DES
RETOMBÉES GÉNÉRÉES PAR LES ACTIVITÉS ET LES INVESTISSEMENTS
DE L'ENTREPRISE.**

La recherche d'un monde meilleur

Alors qu'au cours des dix dernières années plusieurs entreprises fermaient les portes de leur centre de recherche, Cascades a plutôt investi dans le sien et possède maintenant le plus important centre canadien privé de recherche et développement dans le secteur des pâtes et papiers, ce qui lui permet de multiplier sans cesse les innovations, de découvrir de nouveaux produits et de rendre ses procédés de plus en plus respectueux de l'environnement.

Au nombre de ces récentes innovations, on retrouve :

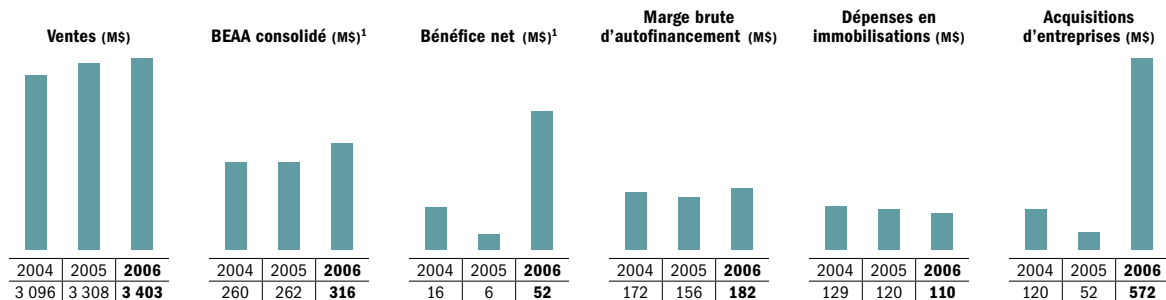
- le développement d'un procédé de désencrage et de blanchiment du papier recyclé qui a permis de produire une pâte recyclée aussi blanche que certaines pâtes vierges. Cette pâte a, par la suite, permis à l'usine Rolland de produire l'un des papiers fins les plus écologiques sur le marché nord-américain : le Rolland Enviro100 Print. Ce dernier est 100 % postconsommation, permanent, certifié Choix environnemental, Procédé sans

En 2006, Dr Roger Gaudreault, directeur général du Centre de recherche et développement de Cascades et l'un de ses chercheurs les plus réputés, a publié un livre d'une qualité exceptionnelle tiré de la Conférence sur la simulation moléculaire appliquée aux pâtes et papiers qui s'était tenue à Montréal en 2005.

chlore et FSC Recyclé, et produit avec de l'énergie biogaz ; et

- le développement d'un équipement permettant de mesurer la concentration de contaminants gommants. Le modèle de laboratoire est complété et le Centre de recherche et développement travaille maintenant sur l'unité qui sera utilisée en usine.

DONNÉES FINANCIÈRES CHOISIES



1. Excluant les éléments spécifiques. Voir Information supplémentaire sur les mesures non conformes aux PCGR incluse dans l'analyse de la direction.

Des résultats en forte progression

Après trois années plus arides, la rentabilité de Cascades s'est grandement améliorée en 2006. Cela a permis à l'entreprise d'investir, encore cette année, plus de 100 millions de dollars en immobilisations corporelles, de manière à réduire les coûts, augmenter la productivité et assurer la compétitivité de Cascades à long terme.

Des acquisitions multiples

Ayant principalement crû par le biais d'acquisitions au fil des années, Cascades a

poursuivi sa croisade en 2006. En fait, les dépenses pour l'acquisition d'entreprises ou d'actifs ont atteint des sommets historiques au cours de la dernière année. Avec l'achat de 50 % de Norampac, Cascades a investi plus de 500 millions en 2006.

Respecter l'actionariat éthique

Le respect étant l'une des six valeurs de base de l'entreprise, celui-ci guide Cascades dans sa relation avec les investisseurs éthiques. En effet, Cascades collabore avec différents gestionnaires offrant des fonds éthiques et

environnementaux, comme *Ethical Funds* et Desjardins, participe à des initiatives internationales comme le *Carbon Disclosure Project* et répond aux demandes de groupes de recherche comme *Jantzi Research* et le Groupe investissement responsable inc.

Prix et mentions

Dans le palmarès 2006 de l'éditeur Mediacorp Canada établi à partir de sondages effectués auprès des employés, Cascades figure parmi les **10 meilleures entreprises de Montréal où il fait bon travailler.**

Dans le cadre du concours d'excellence « *Vision Awards* » organisé par la *League of American Communications Professionals* (LACP), le rapport annuel 2005 de Cascades a été classé parmi les **100 meilleurs rapports annuels pour 2005**, toutes catégories confondues, sur près de 2000 entrées de partout dans le monde.

Cascades a tenu le concours « En santé de la tête aux pieds », qui s'est vu remettre en 2006 le prix Réalisation Cœur d'or dans la catégorie « Grande entreprise » par la Fondation des maladies du cœur du Québec et l'entreprise pharmaceutique Pfizer, récompensant les entreprises qui se distinguent par la mise sur pied d'initiatives santé en milieu de travail.

Cascades Hebron (Kentucky)

Pour la cinquième année consécutive, l'usine de boîtes pliantes de Hebron a reçu le prix du **Meilleur milieu de travail en Amérique** (*Best Workplace in America Award*). Cette année, pour la première fois, parmi les 35 autres compagnies primées des États-Unis et du Canada, Cascades Hebron figure même sur la courte liste des « *Best of the Best* ».

L'usine Rolland Saint-Jérôme (Québec)

L'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie (AQME) a remis son **prix 2006 « Énergia - Geste durable - Secteur industriel »** à l'usine Rolland. Le prix reconnaît l'initiative de l'entreprise de recycler les biogaz du site d'enfouissement de Sainte-Sophie pour combler 65 % de ses besoins en énergie thermique.

Cascades Transport

L'Écho du transport, le magazine de camionnage du Québec, a placé Cascades Transport au nombre des **50 meilleurs créateurs d'emplois au Québec.**

Inopak Drummondville (Québec)

Inopak est la **première entreprise de Drummondville à recevoir la mention « Ici on Recycle »** de *Recyc-Québec*. En effet, l'entreprise affiche un taux de 97 % de mise en valeur de ses matières résiduelles.

À venir en 2007

SI CASCADES PEUT ÊTRE FIÈRE DE SES ACCOMPLISSEMENTS 2006 EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE, ELLE RESTE TOUT DE MÊME À L’AFFÛT DES OPPORTUNITÉS QUE LUI PRÉSENTERA 2007 POUR POURSUIVRE SON BON TRAVAIL. LES ACTIVITÉS SUIVANTES SONT, PAR AILLEURS, DÉJÀ PRÉVUES À SON AGENDA.

Revue de la mission environnementale de Cascades	2007	
Nouveau plan d’action de Cascades en matière de recrutement	2007	
Festivités pour souligner le 125^e anniversaire de l’usine Rolland	Tout au long de 2007	Saint-Jérôme
<i>Environmental Printing Awards</i>	21 février 2007	Toronto
Le Jour de la Terre	22 avril 2007 (et le reste de l’année !)	Partout au Canada
<i>The Green Living Show</i>	27 au 29 avril 2007	Toronto
Salon national de l’environnement	8 au 10 juin 2007	Montréal
Rendez-vous international sur les applications du développement durable	18 au 20 juin 2007	Sherbrooke
International Landart au Parc Marie-Victorin	8 au 15 juillet 2007	Kingsey Falls
Fête Bio Paysanne	11 et 12 août 2007	Montréal
Colloque Cascades Environnement, Innovation, Énergie	18 au 20 septembre 2007	Saint-Sauveur
Semaine québécoise de réduction des déchets	16 au 22 octobre 2007	Montréal

Tableau de concordance avec la *Global Reporting Initiative*

CASCADES S'ENGAGE À POURSUIVRE SES EFFORTS EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE, MAIS AUSSI À LES PRÉSENTER CORRECTEMENT. ELLE VISE PAR AILLEURS À ADHÉRER D'ICI QUELQUES ANNÉES AUX PRINCIPES DE LA *GLOBAL REPORTING INITIATIVE* (GRI), CADRE COMMUN À L'ÉCHELLE INTERNATIONALE POUR L'ÉLABORATION DES RAPPORTS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE.

Le tableau suivant présente le degré de conformité de Cascades aux lignes directrices de la GRI (éléments obligatoires seulement). Notez qu'un élément indiqué «non couvert» ou «partiellement couvert» ne signifie pas qu'il ne se retrouve pas dans les pratiques de Cascades, mais seulement qu'il n'est pas encore présenté selon les critères de la GRI.

Ainsi, cette évaluation tient compte de l'information contenue dans le présent rapport, ainsi que dans la revue de l'exploitation et l'analyse par la direction des résultats d'exploitation et de la situation financière et des états financiers.

INDICATEURS DE PERFORMANCE ÉCONOMIQUE

EC1	Chiffre d'affaires net	■
EC2	Répartition géographique des ventes	□
EC3	Coût de l'ensemble des achats	■
EC4	Contrats respectés	■
EC5	Salaires et prestations versés	□
EC6	Versements aux fournisseurs de capitaux	■
EC7	Évolution des bénéfices non répartis (BNR)	■
EC8	Impôts payés	■
EC9	Subventions reçues	■
EC10	Dons aux collectivités et autres	■

INDICATEURS DE PERFORMANCE SOCIALE

LA1	Répartition des employés par régions /pays	□
LA2	Création d'emplois et taux de renouvellement	■
LA3	Représentations syndicales indépendantes	□
LA4	Information des employés	■
LA5	Déclaration des accidents de travail	■
LA6	Commissions paritaires de santé et sécurité	■
LA7	Accidents de travail et absentéisme	■
LA8	Politiques ou programmes relatifs au VIH/Sida	■
LA9	Formation des employés (nombre d'heures)	□
LA10	Politiques ou programmes d'équité en emploi	■
LA11	Composition de la haute direction	□

INDICATEURS DE PERFORMANCE ENVIRONNEMENTALE

EN1	Consommation de matières premières	■
EN2	Consommation de rebuts externes	■
EN3	Consommation directe d'énergie	■
EN4	Consommation indirecte d'énergie	■
EN5	Consommation totale d'eau	■
EN6	Emplacement et superficie des terrains	■
EN7	Description des impacts sur la biodiversité	□
EN8	Émission de gaz à effet de serre (GES)	■
EN9	Utilisation et émissions de SACO	□
EN10	Émissions de NOx, SO2 et autres polluants	□
EN11	Quantité totale de déchets	■
EN12	Rejets importants dans l'eau	■
EN13	Déversements de produits chimiques	■
EN14	Impacts environnementaux des produits	□
EN15	Produits vendus récupérables en fin de vie	□
EN16	Non-conformité légale en environnement	■

PRATIQUES EN MATIÈRE D'EMPLOI ET DE TRAVAIL DÉCENTS

HR1	Gestion des droits de la personne	□
HR2	Impacts en matière de droits de la personne	□
HR3	Performance en matière de droits de la personne	□
HR4	Prévention de toute forme de discrimination	□
HR5	Liberté d'association	□
HR6	Exclusion du travail des enfants	□
HR7	Interdiction du travail forcé	□

SOCIÉTÉ

SO1	Gestion des impacts sur les collectivités	□
SO2	Gestion de la corruption	□
SO3	Lobbying et financement des partis politiques	□

SANTÉ ET SÉCURITÉ DES CONSOMMATEURS

PR1	Gestion de la santé et sécurité des consommateurs	□
PR2	Étiquetage et information sur les produits	□
PR3	Gestion du respect de la vie privée des clients	□

DEGRÉ DE CONFORMITÉ

- Élément de déclaration entièrement couvert
- Élément de déclaration partiellement couvert
- Élément de déclaration non couvert

Principales certifications, accréditations et mentions

LE TABLEAU SUIVANT PRÉSENTE UN APERÇU DES PRINCIPALES CERTIFICATIONS, ACCRÉDITATIONS ET MENTIONS DÉTENUES PAR CASCADES

CERTIFICATIONS – ACCRÉDITATIONS – MENTIONS	USINES – PRODUITS – MARQUES
ÉNERGIE BIOGAZ Utilisation du biogaz, une énergie verte, dans la fabrication du papier. Intersan récupère les biogaz issus de la décomposition des matières résiduelles enfouies à ses installations de Sainte-Sophie, empêchant ainsi sa dispersion dans l’atmosphère. Gaz Métro l’achemine par pipeline à l’usine de Cascades, sur une distance de 13 kilomètres. À l’usine, le biogaz recueilli constitue 65 % de l’énergie nécessaire à l’activation des équipements de production du papier.	GROUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : tous les produits de l’usine de Saint-Jérôme
CERTIFICATION ÉCO-LOGO (PCE-77), PROGRAMME CHOIX ENVIRONNEMENTAL, ENVIRONNEMENT CANADA Programme d’éco-étiquetage qui aide le consommateur à identifier les produits et services qui sont moins nocifs pour l’environnement. Les critères reliés à l’industrie des pâtes et papiers sont les suivants : réduction des émissions atmosphériques, des rejets dans l’eau, des déchets, de la consommation d’énergie et utilisation efficace de la fibre, de préférence la fibre recyclée.	GROUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : tous les produits de l’usine de Saint-Jérôme GROUPE TISSU : marques North River ^{MC} et Cascades ^{MC}
PAPIER PERMANENT Papier de base alcaline ou neutre dont la durée de vie est supérieure à 100 ans dans des conditions d’entreposage normales. Critères et certifications établis par l’ <i>American National Standards Institute</i> (ANSI).	GROUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : tous les produits de l’usine de Saint-Jérôme
CERTIFICATION PROCÉDÉ SANS CHLORE (PCF), CHLORINE FREE PRODUCTS ASSOCIATION (CFPA) Marque de certification qui identifie clairement qu’aucun chlore ou dérivé du chlore n’a été utilisé lors de la fabrication du papier. Indique aussi que le papier contient un minimum 30 % de fibres postconsommation, que l’usine ne viole aucune règle de foresterie et n’utilise pas de fibres vierges provenant de forêts ancestrales. Cascades est le seul fabricant canadien de papier fin et papier tissu ayant obtenu la certification PCF pour certains de ses produits.	GROUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : marques Rolland Enviro100 ^{MC} Print, Copy et Book et Rolland Inspiration Ecofibre ^{MC} ; les produits de l’usine de Breakeville et de celle d’Auburn (Maine) GROUPE TISSU : marques North River ^{MC} et Cascades ^{MC}

FSC Le *Forest Stewardship Council* (FSC) est une organisation mondiale dont le but est de promouvoir une gestion des forêts qui soit environnementalement responsable, socialement bénéfique et économiquement viable en établissant une série de principes d'aménagement forestier mondialement reconnue et appliquée. La certification FSC fait également foi de la mise en place d'une véritable chaîne de contrôle et de traçabilité du bois de la forêt vers l'usine et le consommateur.

FSC RECYCLÉ La certification FSC RECYCLÉ fait foi de l'authenticité du contenu à 100% postconsommation d'un produit en tenant compte de toutes les étapes de transformation, de la matière première aux consommateurs.

PEFC Tout comme le FSC, le *Program of Endorsement for Forest Certification* (PEFC) vise à promouvoir une gestion de la forêt selon les principes du développement durable. De même, l'accréditation PEFC assure l'existence d'une chaîne de contrôle.

GREEN SEAL En tant qu'organisation indépendante à but non lucratif basée aux États-Unis, *Green Seal* lutte pour un environnement plus propre et en santé en identifiant ainsi qu'en effectuant la promotion de produits et services qui respectent l'environnement. Les pratiques mises de l'avant par *Green Seal* sont l'utilisation optimale des fibres recyclées et des fibres postconsommation ou le non-recours à des produits chlorés pour le blanchiment des produits.

GREEN RESTAURANT ASSOCIATION Cascades Groupe Tissu, avec ses produits North River^{MC}, est la première entreprise dont la gamme complète de produits destinés à l'industrie de la restauration a été accréditée par la *Green Restaurant Association* (GRA). Cette association nationale sans but lucratif vise à aider l'industrie de la restauration mieux utiliser les ressources naturelles et à réduire la production de déchets.

NORDIC SWAN Le label *Swan* est un label écologique d'Europe du Nord garantissant des rejets limités et la non-utilisation de certains produits chimiques. La pâte de l'usine de Greenfield peut donc être utilisée pour fabriquer des papiers labellisés *Swan*.

RECYC-QUÉBEC Le programme de reconnaissance « ICI ON RECYCLE ! » a été instauré par la société d'État RECYC-QUÉBEC afin de souligner les efforts des industries, des commerces et des institutions (ICI) qui ont implanté, dans leur établissement, des mesures permettant une gestion exemplaire de leurs matières résiduelles.

GRUPE CARTON PLAT : l'usine de Djupafors (Suède) s'approvisionne uniquement en bois provenant de forêts certifiées FSC.

GRUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : marques Rolland Enviro100^{MC} Print, Copy et Book et Rolland Inspiration Ecofibre^{MC} ; une partie de la pâte de l'usine de Breakeyville et les pâtes Impression Ecriture^{MC} de l'usine de Greenfield

GRUPE CARTON PLAT : l'usine de Djupafors (Suède) et celle de La Rochette s'approvisionnent uniquement en bois provenant de forêts certifiées PEFC.

GRUPE TISSU : marques North River^{MC}

GRUPE TISSU : marques North River^{MC}

GRUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : tous les produits de l'usine de Greenfield

GRUPE PRODUITS SPÉCIALISÉS : l'usine Cascades Inopak et le centre de tri de Lachine

Tableau sommaire des indicateurs de performance

	Unité	2006	2005	2004
Approvisionnement en fibres¹				
Fibres recyclées	Millions de tonnes courtes	2,7	2,5	2,5
	% du total	68 %	64 %	66 %
Fibres vierges	Millions de tonnes courtes	0,8	1,0	0,9
	% du total	20 %	26 %	24 %
Pâte recyclée	Millions de tonnes courtes	0,1	0,1	0,1
	% du total	2 %	2 %	2 %
Pâte vierge	Millions de tonnes courtes	0,4	0,3	0,3
	% du total	10 %	8 %	8 %
Total des approvisionnement en fibres	Millions de tonnes courtes	4,0	3,9	3,8
Eau¹				
Consommation d'eau	m ³ /tonne métrique	16,3	18,7	18,3
Usines consommant moins de 10 m ³ /tonne métrique	Usines	18	14	16
Résidus solides en suspension rejetés dans l'effluent	kg/tonne métrique	0,94	1,00	0,83
Matières organiques dissoutes rejetées dans l'effluent	kg/tonne métrique	0,50	0,56	0,56
Émissions atmosphériques¹				
Équivalent CO ₂ (données canadiennes seulement)	kg/tonne métrique	286	322	350
Matière particulaire	kg/tonne métrique	0,39	0,37	0,51
Matières résiduelles¹				
Résidus valorisés	% du total généré	71 %	75 %	75 %
Consommation d'énergie¹				
Gaz naturel	Millions de GJ	13	15	16
	% du total	36 %	41 %	42 %
Électricité	Millions de GJ	10	10	10
	% du total	28 %	27 %	26 %
Autres	Millions de GJ	13	12	12
	% du total	36 %	32 %	32 %
Total Consommation d'énergie	Millions de GJ	36	37	38
Consommation d'énergie - Fabrication de papier ¹	GJ/tonne métrique	10,33	10,83	11,15

	Unité	2006	2005	2004
Profil de la main-d'œuvre¹				
Nombre d'employés	Employés	14 243	15 556	15 764
Nombre moyen d'années de service	Années	11	11	9
Âge moyen	Années	42	41	40
Embauche de stagiaires	Employés	164	212	207
Embauche d'étudiants	Employés	684	773	711
Répartition géographique des employés¹				
Canada	% du total	61 %	65 %	67 %
États-Unis	% du total	28 %	25 %	23 %
Europe	% du total	11 %	10 %	10 %
Rémunération²				
Salaires bruts et avantage sociaux	Millions \$	749	855	845
Partage des profits	Millions \$	34	31	28
Rémunération totale	Millions \$	783	886	873
Formation¹				
Nombre d'heures de formation	Milliers d'heures	320	369	348
Nombre d'employés formés	Employés	7 496	8 119	8 062
Investissement en formation	Millions \$	10	12	11
	% de la masse salariale	2 %	2 %	2 %
Santé et sécurité^{1, 3}				
Taux de fréquence OSHA		8,0	9,5	10,6
Total dons et commandites ¹	Millions \$	3,8	4,5	4,1

1. Représente 100 % de Cascades et de ses coentreprises (100 % de Norampac)

2. Représente 100 % de Cascades et seulement la quote-part de ses coentreprises (50 % de Norampac)

3. Cas d'incapacité au travail par 200 000 heures travaillées, excluant les activités restreintes

Glossaire

Biogaz

Gaz issu de la décomposition des déchets organiques dans un site d'enfouissement. Les deux principaux biogaz sont le méthane et le gaz carbonique. L'utilisation de cette énergie verte plutôt que du gaz naturel pour la fabrication de papier permet de réduire considérablement la production de gaz à effet de serre.

CO₂

Le dioxyde de carbone est un gaz incolore et inodore, à saveur aigrelette, aussi appelé gaz carbonique ou anhydride carbonique. C'est le principal produit de la combustion des hydrocarbures.

Cogénération

Technique de production simultanée d'électricité et d'énergie thermique utile (p. ex. : vapeur, eau chaude, gaz de combustion) à partir d'un combustible (p. ex. : gaz naturel, copeaux de bois, résidus, etc.).

DBO₅

Unité de mesure de la pollution organique de l'eau, définie par la quantité d'oxygène utilisée par les bactéries pour l'oxydation biochimique de la matière organique après cinq jours. La DBO₅ est une mesure indirecte des matières dissoutes qui sont réduites par un traitement secondaire biologique.

Développement durable

Développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs. Le développement durable consiste à trouver l'équilibre entre les trois pôles suivants : l'environnement, le social et l'économie.

Effluent

Désigne généralement l'eau de procédé traitée qui est rejetée à l'égout ou à l'environnement.

FSC Recyclé

Certification du *Forest Stewardship Council* (FSC) qui fait foi de l'authenticité du contenu à 100 % postconsommation d'un produit en tenant compte de toutes les étapes de transformation, de la matière première aux consommateurs.

Gaz à effet de serre

Gaz présent dans l'atmosphère, d'origine naturelle ou anthropique (émanant de l'activité humaine), qui absorbe et renvoie les rayons infrarouges en provenance de la surface terrestre. La concentration accrue des gaz à effet de serre dans l'atmosphère, comme le dioxyde de carbone, l'oxyde nitreux et le méthane, contribue au réchauffement climatique.

ISO	« <i>International Organization for Standardization</i> » – Organisation internationale de normalisation qui établit des normes et des protocoles.
Matières en suspension	Particules de matière solide présentes dans les effluents et qui sont retenues sur un filtre de diamètre inférieur à 1,5 mm. La plupart d’entre elles sont récupérées par sédimentation ou flottation.
Matières particulaires	Petites particules de matière solide qui s’échappent avec les gaz des cheminées.
Papiers alcalins	Papier fabriqué dans un procédé dont le pH est habituellement entre 7 et 8. Ceci permet une meilleure conservation des documents que les papiers acides qui sont portés à jaunir et à s’effriter.
Procédé sans chlore	Marque de certification du <i>Chlorine Free Products Association</i> (CFPA) qui identifie qu’aucun chlore ou dérivé du chlore n’a été utilisé dans la fabrication du papier.
Programme choix environnemental	Le Programme choix environnemental, aussi appelé Éco-Logo, est un programme d’éco-étiquetage mis sur pied par Environnement Canada pour aider les Canadiens à identifier les produits et les services qui ont nettement moins de répercussions sur l’environnement que d’autres produits et services similaires.
Résidus valorisés	Réutilisation des résidus générés par la fabrication de pâtes, de papier et de carton comme engrais, amendement calcaïque, approvisionnement de chaudières à biomasse, etc.
Taux de fréquence OSHA	Le taux de fréquence OSHA (<i>Occupational Safety and Health Administration</i>) représente le pourcentage des employés qui ont subi une lésion professionnelle ayant causé une inaptitude au travail, une restriction des activités de travail ou nécessité des traitements médicaux.

DES ACTIONS DURABLES Pour faire bonne impression !

POUR OBTENIR D'AVANTAGE DE RENSEIGNEMENTS OU POUR FAIRE UN COMMENTAIRE SUR L'UN OU L'AUTRE DES VOILETS DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC CHRISTINE BEAULIEU, DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS, À : CHRISTINE_BEAULIEU@CASCADES.COM

CE DOCUMENT EST IMPRIMÉ SUR DU PAPIER CONTENANT **100 % de fibres postconsommation** SOIT LE ROLLAND ENVIRO^{MC} 100, FINI LISSE, 160M COUVERTURE ET TEXTE, TRAITÉ SANS CHLORE. CE PAPIER EST **certifié Éco-Logo^{MC}** ET FABRIQUÉ À PARTIR **d'énergie biogaz.**

PRODUCTION Service des communications de Cascades inc. DESIGN www.ardoise.com PRÉPRESSE ET IMPRESSION Quadriscan IMPRIMÉ AU CANADA

www.cascades.com




Cascades